

## 1 Qual è lo scopo di queste disposizioni?

Le presenti disposizioni relative alla protezione dei dati («**disposizioni**») descrivono il trattamento dei dati personali in relazione all'utilizzo del servizio online sul sito <https://www.helloclass.ch> («**helloclass**») da parte di docenti, genitori (che agiscono per se stessi e per i loro figli minori) e alunni maggiorenni («**utenti**») della scuola che stipula un accordo contrattuale con Swisscom per l'utilizzo di helloclass («**scuola**»). helloclass è messo a disposizione, gestito e aggiornato da Swisscom SA («**Swisscom**» o «**noi**»).

Quando ci riferiamo al «trattamento» di dati personali, intendiamo qualsiasi processo o serie di processi riguardo a questi dati personali, come per esempio il rilevamento, la registrazione, l'organizzazione, l'amministrazione, il salvataggio, l'utilizzo, la trasmissione, la cancellazione o la distruzione. L'elaborazione dei dati personali avviene con strumenti automatici e non automatici. Swisscom elabora i dati personali solo nella misura in cui ciò sia idoneo e necessario al funzionamento e all'utilizzo di helloclass.

### Responsabilità

La scuola è responsabile dell'utilizzo di helloclass da parte degli utenti. La scuola si impegna ad informare in modo adeguato gli utenti sul trattamento dei dati personali in relazione all'utilizzo di helloclass prima del loro primo utilizzo.

## 2 Quali dati personali vengono elaborati da Swisscom?

### Quando si visita il sito web helloclass (senza registrazione)

Se gli utenti visitano la nostra pagina web helloclass, noi elaboriamo i dati sull'utilizzo che fate della pagina web helloclass («**dati della sessione**»), per esempio il modo in cui viene utilizzata la pagina web, il numero dei visitatori che accedono alla pagina web, la durata delle visite e la loro frequenza sulla pagina web, le preferenze selezionate dagli utenti in merito a

lingua, i tipi di browser e sistemi operativi che vengono utilizzati dagli utenti, nonché gli indirizzi dei protocolli Internet («**indirizzo IP**»), dai quali gli utenti si collegano al nostro sito web (ovvero l'indirizzo IP che gli utenti utilizzano per collegarsi a helloclass).

### Utilizzo di helloclass con registrazione

Per fornire, gestire e aggiornare helloclass, elaboriamo i seguenti dati personali degli utenti:

- dati di registrazione: nome, cognome, indirizzo e-mail, nome utente, password, e tutti gli altri dati che verranno immessi durante la registrazione;
- dati dell'utente: nome, cognome, indirizzo IP e ulteriori dati che vengono inseriti durante l'utilizzo della pagina, come per esempio un indirizzo e-mail opzionale;
- informazioni sul contenuto: contenuti, informazioni e documenti caricati su helloclass, salvati, trasmessi, divulgati, inoltrati o altrimenti resi accessibili a terzi, per esempio testi, grafici, video, foto, contributi, commenti e corrispondenza elettronica con gli utenti o con noi;
- informazioni sull'utilizzo: data, ora, durata e frequenza di utilizzo di helloclass, modalità di navigazione degli utenti in helloclass, tipo di browser e sistemi operativi utilizzati dagli utenti;

## 3 Per quali scopi Swisscom elabora i dati personali?

Quando si visita la nostra pagina web helloclass senza registrazione, elaboriamo i dati della sessione esclusivamente per valutare il traffico Internet sulla nostra pagina web al fine di migliorare il funzionamento della nostra pagina. Le valutazioni si eseguono su base aggregata e non consentono di risalire a una determinata persona.

Se gli utenti decidono di iscriversi in helloclass, noi elaboriamo i dati personali ai seguenti scopi:

- consentire lo scambio di informazioni e la comunicazione tra utenti;
- stabilire un contatto tra noi e gli utenti per richieste di supporto;
- risposta alle richieste e domande;

- invio di informazioni rilevanti per il funzionamento e/o l'utilizzo di helloclass;
- garantire la sicurezza di helloclass e della nostra infrastruttura;
- manutenzione dei server, risoluzione dei guasti, analisi dei dati in caso assistenza, controllo dei guasti e miglioramento del servizio;
- verifica della conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili nonché alle condizioni di impiego su consiglio o disposizione dell'utente da parte di un'autorità o di un tribunale competente.

#### **4 Swisscom come trasmette i dati personali?**

Possiamo trasmettere i dati della sessione o altri dati personali ad altri membri del Gruppo Swisscom o a fornitori di servizi esterni che supportano la messa a disposizione, il funzionamento o l'aggiornamento di helloclass su incarico di Swisscom attraverso i relativi servizi. Un inoltro dei dati della sessione o dei dati personali avviene solo previa approvazione della scuola. Coinvolgiamo solo fornitori di servizi in Svizzera che abbiamo selezionato con cura e che forniscono lo stesso livello di protezione dei dati che ci impegniamo anche noi a rispettare per l'elaborazione dei vostri dati personali.

#### **5 helloclass utilizza i cookie o tecnologie simili?**

Noi utilizziamo i cookie o tecnologie simili in connessione con il vostro utilizzo di helloclass. Per ulteriori informazioni, consultare la nostra spiegazione sui cookie.

#### **6 Swisscom come protegge i dati personali?**

Adottiamo misure tecniche e organizzative adeguate per proteggere i dati personali da elaborazioni non autorizzate o illecite, da perdita accidentale, da modifica, divulgazione o accesso non autorizzato. Le nostre procedure di sicurezza includono anche adeguate condizioni contrattuali con i fornitori di servizi che elaborano dati personali in relazione a helloclass per conto di Swisscom. Le presenti condizioni contrattuali garantiscono che i fornitori di servizi proteggano la sicurezza e la riservatezza dei loro dati in conformità con i requisiti giuridici, i nostri standard e tali disposizioni.

Inoltre, si applica quanto segue: L'hosting di tutti

i dati è esclusivamente in Svizzera. I dati vengono archiviati nei centri di calcolo di Swisscom

#### **7 Swisscom dove e come salva i miei dati personali?**

Tutti i dati che raccogliamo dagli utenti vengono salvati ed elaborati da Swisscom sui nostri server in Svizzera. I dati vengono scambiati e salvati in modalità criptata tra l'applicazione e l'utente (protocollo https).

#### **8 Per quanto tempo Swisscom archivia i miei dati personali?**

Noi archiviamo i dati personali per un periodo più lungo rispetto a quanto necessario per gli scopi per i quali sono stati raccolti. Se un utente desidera la cancellazione dei propri dati personali, può disattivare il proprio account e terminare l'utilizzo di helloclass. L'utente deve tuttavia ricordare che le leggi e le ordinanze vigenti potrebbero autorizzarci o imporci di salvare alcuni dei suoi dati personali. Essi saranno cancellati non appena le disposizioni legali vigenti lo consentano.

#### **9 Che cosa succede con i link ad altri siti web?**

helloclass e il nostro sito web possono contenere link a siti web di terzi, che non sono oggetto di un controllo da parte nostra. Se un utente visita siti web di terzi tramite link appositi, lo fa a proprio rischio. Informiamo l'utente in anticipo se un operatore terzo ha accesso ai dati dell'utente o ai dati di utilizzo di helloclass. Noi non ci assumiamo alcuna responsabilità per i siti web di terzi, i loro contenuti e/o le misure di protezione dei dati utilizzate, né li supportiamo. Consigliamo agli utenti di prendere atto delle singole dichiarazioni di protezione dei dati che vengono messe a disposizione dai suddetti siti web prima di rilasciare informazioni su se stessi o avviare operazioni con questi siti.

#### **10 L'elaborazione dei dati e le presenti disposizioni possono cambiare nel corso del tempo?**

Ci riserviamo il diritto di adeguare, ampliare o modificare le nostre misure di elaborazione dei dati e di modificare tali disposizioni di conseguenza, a condizione che ciò avvenga, ad esempio, per direttive giuridiche modificate o a causa di sviluppi tecnici. Se effettuiamo una modifica, informeremo la scuola tramite e-mail della modifica o dell'integrazione almeno novanta (90) giorni di

calendario prima che la modifica o l'integrazione abbia effetto. Se la scuola non è d'accordo con la modifica o con l'integrazione corrispondente, può recedere dal contratto con Swisscom per l'utilizzo di helloclass per iscritto entro trenta (30) giorni dal ricevimento della notifica da parte di Swisscom. Se la disdetta non avviene entro il termine, la corrispondente modifica o integrazione si considera accettata.

### **11 Come possono raggiungerci gli utenti**

In caso di domande o richieste di un utente su:  
(a) accesso ai suoi dati; (b) elaborazione dei suoi dati; (c) autorizzazione, cancellazione e/o diritto di opposizione relativamente ai suoi dati; (e) a tali disposizioni o ai nostri metodi di gestione delle informazioni o (f) all'inoltro dei dati o se l'utente necessita di ulteriore assistenza per l'utilizzo di helloclass, può contattarci all'indirizzo [sai.inbox@swisscom.com](mailto:sai.inbox@swisscom.com) o per posta al seguente indirizzo: Swisscom (Svizzera) SA, Alte Tiefenastrasse 6, 3050 Berna, Svizzera. Qualora fossimo obbligati a verificare l'identità di un utente, possiamo richiedere una certificazione dell'identità mediante copia della carta d'identità o in un'altra forma adeguata. Ci impegniamo a rispondere alle vostre domande e richieste subito dopo averle ricevute.